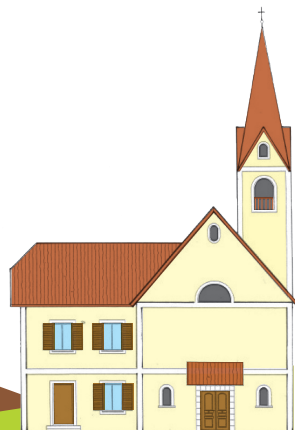


PFARRBLATT BOLLETTINO PARROCCHIALE

Mai | Maggio 2025



Pfarrei zum Hl. Antonius Blumau | Parrocchia S. Antonio Prato all'Isarco



Maria
Stärke, Trost, Vertrauen.

Maria
Forza, conforto, fiducia.



Seelsorgeeinheit
Eisack- und Eggental
Unità pastorale
Valle Isarco e Val d'Ega

Gottesdienste | Celebrazioni

04.05. ore **08:30** Uhr

3. Sonntag der Osterzeit / III^a Domenica di Pasqua

Katholische Universität Mailand / Università Cattolica Milano

Wir beten für / Preghiamo per: Maria Anna Resch - Tuschn Mariele (JM) und Anna Rieder - Hochklaus

11.05. ore **10:00** Uhr

4. Sonntag der Osterzeit / IV^a Domenica di Pasqua

Muttertag / Festa della Mamma

Wir beten für / Preghiamo per: Ida Kammerlander Wwe. Mair - Mioler e i defunti della famiglia Trainotti

15.05. ore **19:00** Uhr

Donnerstag – Maiandacht / Giovedì – Preghiera del mese di maggio

Mit an der Orgel / All'organo: Ulrike Mair

18.05. ore **09:00** Uhr

→ HOCHKLAUS

5. Sonntag der Osterzeit / V^a Domenica di Pasqua

Bittgang nach Hochklaus / Pellegrinaggio per Hochklaus

→ **Start / Partenza:** ore 09:00 Uhr

→ **Hochklaus:** ore 10:00 Uhr

Wir beten für / Preghiamo per: Eduard Zelger und Johann Pichler

25.05. ore **08:30** Uhr

6. Sonntag der Osterzeit / VI^a Domenica di Pasqua

Wir beten für / Preghiamo per: Paul Rungger und Verstorbene Eltern und Geschwister Frei





Jorge Mario Bergoglio - Papst Franziskus

Mit tiefer Trauer nimmt die Weltgemeinschaft Abschied von Papst Franziskus, der am Ostermontag, 21. April 2025 im Alter von 88 Jahren verstorben ist. Als erster Papst aus Lateinamerika und erster Jesuit auf dem Stuhl Petri prägte Jorge Mario Bergoglio seit seiner Wahl im Jahr 2013 das Pontifikat mit Bescheidenheit, Menschlichkeit und einem tiefen Einsatz für soziale Gerechtigkeit.

Papst Franziskus setzte sich unermüdlich für die Armen, Flüchtlinge und den Schutz der Schöpfung ein. Mit seinem einfachen Lebensstil und seiner offenen, dialogbereiten Art erreichte er Menschen weit über die Grenzen der katholischen Kirche hinaus. Seine Enzykliken wie *Laudato si'* und *Fratelli tutti* hinterließen bleibende Spuren im gesellschaftlichen und kirchlichen Diskurs.

Die Welt verliert mit ihm eine moralische Instanz, die sich für Frieden, Barmherzigkeit und Menschlichkeit stark machte. Sein Vermächtnis wird weiterleben – in den Herzen der Gläubigen und im Geist einer Kirche im Wandel.

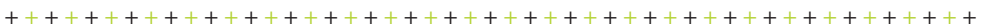
Ruhe in Frieden, Heiliger Vater.

Jorge Mario Bergoglio - Papa Francesco

Con profonda tristezza, la comunità mondiale dà l'addio a Papa Francesco, scomparso il Lunedì di Pasqua, 21 aprile 2025, all'età di 88 anni. Primo papa proveniente dall'America Latina e primo gesuita sul trono di Pietro, Jorge Mario Bergoglio ha segnato il suo pontificato, a partire dall'elezione nel 2013, con umiltà, umanità e un profondo impegno per la giustizia sociale.

Papa Francesco si è battuto instancabilmente per i poveri, i rifugiati e la tutela del creato. Con il suo stile di vita semplice e il suo atteggiamento aperto e dialogante, ha saputo toccare i cuori ben oltre i confini della Chiesa cattolica. Le sue encicliche, come *Laudato si'* e *Fratelli tutti*, hanno lasciato un'impronta duratura nel discorso sociale ed ecclesiale.

Il mondo perde con lui una guida morale che ha lottato per la pace, la misericordia e l'umanità. Il suo lascito continuerà a vivere — nei cuori dei fedeli e nello spirito di una Chiesa in trasformazione. Riposa in pace, Santo Padre.





Wählertransport zur Gemeindewahl am 4. Mai

Für die Fahrt zur Gemeindewahl nach Völser Aicha steht ein Wählertransport ab Blumau zur Verfügung:

- Abfahrt bei der Kirche um 10:00 Uhr – Rückfahrt im Anschluss
- Abfahrt bei der Kirche um 14:00 Uhr – Rückfahrt im Anschluss

Alle wahlberechtigten Bürger der Gemeinde Völs sind herzlich eingeladen, dieses Angebot zu nutzen.

Trasporto degli elettori per le elezioni comunali del 4 maggio

Per le elezioni comunali ad Aica di Fiè è disponibile un trasporto degli elettori da Prato all'Isarco:

- partenza dalla chiesa alle 10.00 – ritorno immediato
- partenza dalla chiesa alle 14.00 – ritorno immediato

Tutti gli elettori aventi diritto di voto del comune di Fiè sono cordialmente invitati a usufruire di questo servizio.



Sammlung Kirchenheizung

Am Ostersonntag wurde für die Kirchenheizung von Blumau gesammelt. Der Spendenerlös umfasst 266,03 Euro. Der PGR Blumau sagt Danke!

Raccolta per il riscaldamento della chiesa

La Domenica di Pasqua è stata effettuata una raccolta per il riscaldamento della chiesa di Prato all'Isarco. L'importo totale delle donazioni ammonta a 266,03 euro. Il Consiglio parrocchiale di Prato all'Isarco ringrazia di cuore!



Zum Muttertag: ein Zeichen der Wertschätzung

Der Muttertag ist ein Anlass, um Müttern für ihre Liebe und ihren Einsatz zu danken. Gleichzeitig denken wir auch an jene, für die dieser Tag nicht leicht ist, und ehren Frauen in all ihren Lebenssituationen. Im Anschluss an den Gottesdienst wird der Katholische Familienverband (KFS) – Zweigstelle Blumau allen Müttern eine Blume schenken – als kleines Dankeschön und Zeichen der Wertschätzung.

Per la Festa della Mamma: un segno di riconoscenza

La Festa della Mamma è un'occasione per ringraziare le mamme per il loro amore e il loro impegno. Allo stesso tempo, pensiamo anche a coloro per cui questa giornata non è facile, e rendiamo omaggio alle donne in tutte le loro situazioni di vita. Al termine della Santa Messa, l'Associazione delle famiglie altoatesine (KFS) – Sezione Prato all'Isarco donerà a tutte le mamme un fiore – come piccolo gesto di gratitudine e segno di riconoscenza.





Marienmonat Mai

Der Mai ist der Gottesmutter Maria gewidmet – ein Monat der Verehrung, des Gebets und der besonderen Hingabe. In dieser Zeit kommen wir in Maiandachten zusammen, um Maria unsere Dankbarkeit und Bitten darzubringen. In Blumau feiern wir die Maiandacht am **Donnerstag, 15. Mai** um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche. Es ist eine Gelegenheit, gemeinsam im Gebet Maria näher zu kommen und ihre Fürsprache zu erbitten.

Maria ist uns ein leuchtendes Beispiel in Glauben, Hoffnung und Liebe – besonders in diesem Monat, in dem die Natur erblüht und die Herzen sich für Gottes Nähe öffnen.

Mese di Maria – maggio

Il mese di maggio è dedicato alla Madre di Dio, Maria – un mese di venerazione, preghiera e particolare devozione. In questo periodo ci uniamo nelle preghiere del mese di maggio per portare a Maria la nostra gratitudine e le nostre richieste. A Prato all'Isarco celebreremo la preghiera del mese di maggio **giovedì 15 maggio** alle 19.00 nella chiesa parrocchiale. Sarà un'occasione per avvicinarci a Maria attraverso la preghiera e chiedere la sua intercessione.

Maria è per noi un esempio luminoso di fede, speranza e amore – specialmente in questo mese, in cui la natura fiorisce e i cuori si aprono alla vicinanza di Dio.



Bittgang nach Hochklaus

Am **Sonntag, 18. Mai**, findet der traditionelle Bittgang nach Hochklaus statt. Start ist um 09:00 Uhr beim Bildstock beim Kindergarten. Die Heilige Messe beginnt um ca. 10:00 Uhr auf Hochklaus.

Bei Schlechtwetter wird der Gottesdienst in der Pfarrkirche Blumau gefeiert.

Pellegrinaggio a Hochklaus

Domenica 18 maggio si svolgerà il tradizionale pellegrinaggio a Hochklaus. La partenza è prevista per le 09.00 presso il capitello vicino all'asilo. La Santa Messa inizierà verso le 10.00 a Hochklaus.

In caso di maltempo, la celebrazione si terrà nella chiesa parrocchiale di Prato all'Isarco.





Lesung: Lebenserinnerungen älterer Menschen

Der Bildungsausschuss Karneid lädt herzlich zu einer besonderen Lesung in der Bibliothek Steinegg am Donnerstag, **22. Mai** um **17:00 Uhr** ein. Frieda Resch wird aus ihren Büchern lesen und Lebenserinnerungen älterer Menschen der Gemeinde teilen. Alle Interessierten sind dazu eingeladen, an diesem bereichernden Nachmittag teilzunehmen und in die Geschichten der vergangenen Jahre einzutauchen.

Lettura: Ricordi di vita delle persone anziane

Il Comitato Educativo di Cornedo invita cordialmente a una lettura speciale presso la Biblioteca di Collepiastra giovedì **22 maggio** alle **17.00**. Frieda Resch leggerà dai suoi libri e condividerà i ricordi di vita delle persone anziane della comunità. Tutti gli interessati sono invitati a partecipare a questo pomeriggio arricchente e a immergersi nelle storie degli anni passati.



5 Promille für die Caritas, 8 Promille für die Katholische Kirche

Auf den ersten Blick geht es den Menschen in Südtirol gut. Doch das Leben ist teuer, und die Kluft zwischen Arm und Reich wächst. Viele können sich grundlegende Dinge wie Miete, Strom, Heizung und Lebensmittel nicht mehr leisten, trotz Einkommen.

Die Caritas hilft in diesen Notlagen durch Beratungsdienste, Obdachlosenhilfe und finanzielle Unterstützung. Sie steht den Betroffenen zur Seite, hört zu und begleitet sie.

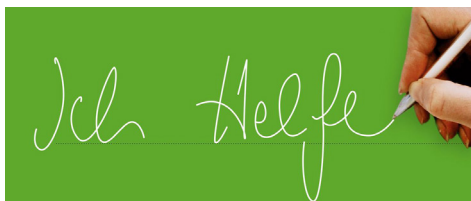
Bitte unterstützen Sie die Caritas mit 5 Promille Ihrer Einkommenssteuer für die **Caritas Diözese Bozen-Brixen** (Steuernummer: **80003290212**). Auch die 8 Promille für die Katholische Kirche helfen, Menschen in Not beizustehen.

5 per mille per la Caritas, 8 per mille per la Chiesa Cattolica

A prima vista, le persone in Alto Adige sembrano stare bene. Ma la vita è costosa e il divario tra ricchi e poveri sta aumentando. Molti non riescono più a permettersi cose essenziali come affitto, luce, riscaldamento e cibo, nonostante il reddito.

La Caritas interviene in queste situazioni di emergenza con servizi di consulenza, aiuti per senzatetto e supporto finanziario. È vicina alle persone bisognose, le ascolta e le accompagna.

Vi chiediamo di sostenere la Caritas destinando il 5 per mille della vostra imposta sul reddito alla **Caritas Diocesi di Bolzano-Bressanone** (codice fiscale: **80003290212**). Anche l'8 per mille per la Chiesa Cattolica aiuta a sostenere le persone in difficoltà.





Diözesane Pilgerfahrten 2025

→ **Canale d'Agordo und Padua:**

vom 4. bis 6. Juni

→ **Subiaco:** vom 16. bis 20. Juni

Infos & Anmeldungen:

Pilgerbüro der Diözese
Bozen-Brixen in Bozen,
T 0471 306 222, pilgerbuero@bz-bx.net

Detailliertes Programm:

www.bz-bx.net/pilgerbuero

Pellegrinaggi della Diocesi 2025

→ **Canale d'Agordo e Padova:**

dal 4 al 6 giugno

→ **Subiaco:** dal 16 al 20 giugno

Informazioni e iscrizioni:

Ufficio dei Pellegrinaggi della Diocesi
di Bolzano-Bressanone a Bolzano,
T 0471 306 222, pilgerbuero@bz-bx.net

Programma dettagliato:

www.bz-bx.net/pilgerbuero



Messintentionen und Spenden:

Vor und nach der Heiligen Messe
beim jeweils zuständigen Mesner.

Intenzioni per le messe e donazioni:

Prima e dopo la S. Messa
presso il sacrestano responsabile.

Kontakt/Contatto: Manuela Seebacher, H 338 1720 625, pgr.blumau@gmail.com



Dienste | Servizi

Messe	Mesner/-in	Lektor/-in	Ministrant/-in
04.05. Sonntag	Rosalba Pauletto	Irene Saltuari	
11.05. Sonntag – Muttertag	Reinhard Fulterer	Reinhard Fulterer	
15.05. Donnerstag – Maiandacht	Stefano Hochkofler	Elisabeth Pichler	
18.05. Sonntag – Hochklaus Bittgang / Pellegrinaggio	Stefano Hochkofler	Manuela Seebacher	Jana und Lena Maoret
25.05. Sonntag	Rosalba Pauletto	Brigitte Saxer	

+++++

www.kirche-eisack-eggental.it

- **Alle Pfarrbriefe** der jeweiligen Pfarreien sind auf der Homepage der Seelsorgeeinheit Eisack- und Eggental zu finden.
- **Tutte le lettere parrocchiali** delle rispettive parrocchie si trovano sul sito dell'Unità pastorale Valle Isarco e Val d'Ega.



+++++

KONTAKTDATEN DER SEELSORGER | COME SI PUÒ CONTATTARE I PRETI

Der Pfarrer ist immer erreichbar! Il parroco è sempre disponibile!

→ **P. Mansuetus Tus**: H 327 3241 451, tussvd2003@yahoo.com

→ **P. Shenoy Varghese**, H 329 3929 434, shenoysvd@gmail.com

→ **P. Junmar Maestrado Lomarda**, H 329 6961 370, junm_svd@yahoo.com

→ **P. Maurianus Falentino Dacunha (P. Rendi)**, H 327 3421 969, dacunharendy@yahoo.com

→ **P. Sepp Hollweck**, H 340 1607 978, sepphollweck@outlook.de

→ **P. Hermann Kaiser**, H 346 2193 147, hermann.kaiser@hotmail.com

Adresse: Steyler Missionare, Ujöp-Freinademetz-Straße 14, 39100 Bozen-Haslach, T 0471 288 452 (Haus)
Indirizzo: Missionari Verbiti, via Ujöp Freinademetz 14, 39100 Bolzano, T 0471 288 452 (casa)